

《今日特殊儿童与教育》译丛

Exceptional Lives

Special Education in Today's Schools

(3rd Edition)

主编 方俊明

今日学校中的 特殊教育

(下册)

第三版

路得·特恩布尔 *Rud Turnbull*

安·特恩布尔 *Ann Turnbull*

玛里琳·尚克 *Marilyn Shank* 著

宋·史蜜斯 *Sean Smith*

多萝西·莱亚尔 *Dorothy Leal*

方俊明 汪海萍

方俊明

等译

审校

华东师范大学出版社

《今日特殊儿童与教育》译丛

Exceptional Lives

Special Education in Today's School

(3rd Edition)

主编 方俊明

今日学校中的 特殊教育 (下册)

第三版

路得·特恩布尔 *Rud Jurnbull*

安·特恩布尔 *Ann Jurnbull*

玛里琳·尚克 *Marilyn Shank* 著

宋·史蜜斯 *Sean Smith*

多萝西·莱亚尔 *Dorothy Leal*

方俊明 汪海萍

方俊明

等译
审校

华东师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

今日学校中的特殊教育 / (美)特恩布尔(Turnbull, R.)等著;方俊明译. —上海:华东师范大学出版社, 2004. 3

ISBN 7-5617-3810-2

I. 今... II. ①特...②方... III. 特殊教育-研究
IV. G76

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 025054 号

今日学校中的特殊教育(上、下册) (第三版)

编 著 / 路得·特恩布尔等
主 编 / 方俊明
译 者 / 方俊明 汪海萍等
审 校 / 方俊明
责任编辑 / 金 勇 周 益 徐振明
责任校对 / 李雯燕 骆中权
封面设计 / 黄惠敏
版式设计 / 蒋 克

出版发行 华东师范大学出版社
市场部 电话 021-62865537
门市(邮购) 电话 021-62869887
门市地址 华东师大校内先锋路口
业务电话 上海地区 021-62232873
华东 中南地区 021-62458734
华北 东北地区 021-62571961
西南 西北地区 021-62232893
业务传真 021-62860410 62602316
http: // www. ecnupress. com. cn
社 址 上海市中山北路 3663 号
邮编 200062

印 刷 者 江苏扬中市印刷有限公司
开 本 787×960 16 开
印 张 67.25
字 数 1 011 千字
版 次 2004 年 5 月第一版
印 次 2004 年 5 月第一次
印 数 5 100
书 号 ISBN 7-5617-3810-2/G·2112
定 价 108.00 元(上、下册)

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社市场部调换或电话 021-62865537 联系)

Exceptional Lives: Special Education in Today's Schools, Third Edition

Authorized translation from the English language edition, entitled EXCEPTIONAL LIVES: SPECIAL EDUCATION IN TODAY'S SCHOOLS, 3rd Edition by TURNBULL, RUD; TURNBULL, ANN; SHANK, MARILYN; SMITH, SEAN; LEAL, DOROTHY, published by Pearson Education, Inc, publishing as Prentice Hall, Copyright © 2002.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc.

CHINESE SIMPLIFIED language edition published by EAST CHINA NORMAL UNIV PRESS, Copyright © 2004.

上海市版权局著作权合同登记 图字: 09 - 2002 - 162 号

目 录

总 序 / 1

中文版前言 / 1

Preface / 1

译者前言 / 1

前 言 / 1

第一章 当代特殊教育的反思

丹尼·拉米雷斯(Danny Ramirize)的故事 / 1

思考题 / 4

今日学校中的特殊教育对象和特殊教育专业工作者 / 4

哪些学生接受特殊教育 / 5

哪些人是特殊教育专业工作者 / 16

特殊教育的实效是什么 / 17

改变特殊教育的三位领袖人物：改革的历史 / 20

邓恩(Lloyd Dunn)：强调特殊儿童教育安置的功效问题 / 20

德诺(Evelyn Deno)：提出了瀑布型特殊教育的服务结构 / 21

加拉格尔(James Gallagher)：倡导签订特殊教育契约 / 21

联邦特殊教育法的前奏：歧视的历史 / 23

两种类型的歧视 / 23

两个革命性的判决书 / 24

障碍者教育法：简介与资格规定 / 24

障碍者教育法案简介：进步与问题 / 24

怎样的人应该接受特殊教育：需要与年龄 / 27

障碍者教育法案：六条原则 / 30
零拒绝 / 31
无歧视性评估 / 33
最少限制的环境 / 36
合法的程序 / 41
家长-儿童共同参与原则 / 42
障碍者教育法案的联邦政府基金 / 42
IDEA 的专项拨款 / 42
其他联邦法：权利和反歧视 / 44
权利与其他服务 Entitlements and Other Services / 44
禁止歧视 Prohibition of Discrimination / 45
未来的展望 / 49
思考题 / 50
小结 / 50

第二章 障碍者教育法案(IDEA)原则

丹尼·拉米雷斯(Danny Ramirez)的教育 / 53
思考题 / 54
障碍者教育法案的框架 / 55
无歧视评价：筛查、预诊和转介 / 56
筛查 / 58
预诊 / 58
转介 / 61
无歧视评估 / 64
无歧视评估程序和标准 / 65
测评工具 / 65
无歧视评估的管理 / 71
合适的教育 / 77
发展个别化家庭服务计划和个别化教育计划 / 78
障碍者教育法案及规则 / 94
未来的展望 / 96
思考题 / 97

小结 / 97

第三章 今日特殊教育：融合和合作

丹尼·拉米雷斯的故事 / 99

思考题 / 101

普通教育和特殊教育的学校改革 / 101

标准化改革与学校改革 / 101

障碍者教育法案引起的学校改革 / 103

融合教育的先驱：回归主流和倡导常规化教育 / 105

回归主流 / 105

倡导常规化教育 / 105

第一代融合教育 / 108

向融合的方向演化 / 108

实施的范围 / 109

三个关键组成部分 / 110

融合教育所遇到的困难 / 119

第二代融合教育 / 124

十字路口：从第一代到第二代融合教育 / 124

第二代融合教育概述 / 127

融合教育的前提——合作 / 130

合作的定义 / 131

合作的依据 / 132

合作者的角色 / 132

现代化的合作途径 / 139

组织合作队伍的程序 / 141

未来的展望 / 142

思考题 / 143

小结 / 143

第四章 学习障碍

朱利亚·戈德堡(Julia Goldberg)的故事 / 146

思考题 / 149

- 哪些学生有学习障碍 / 149
 - 学习障碍的定义 / 149
 - 学习障碍的特征 / 153
 - 学习障碍的原因 / 163
 - 学习障碍的发生率 / 165
- 如何评估学习障碍学生 / 166
 - 学习障碍的鉴别 / 166
 - 决定特殊教育与相关服务的性质和范围 / 172
- 如何进行有效的教育实践 / 175
 - 设置课程目标 / 175
 - 实施教学 / 175
 - 在实践中观察 / 182
- 如何鼓励参与 / 190
 - 实施融合教育 / 190
 - 培养合作精神 / 193
- 朱利亚未来的前景 / 197
 - 思考题 / 198
- 小结 / 198

第五章 情绪与行为障碍

- 菲利普斯(Tijuane Philips)的故事 / 200
 - 思考题 / 202
- 哪些学生有情绪或行为障碍 / 202
 - 情绪或行为障碍的定义 / 202
 - 情绪或行为障碍的特征 / 204
 - 情绪或行为障碍的原因 / 217
 - 情绪或行为障碍的发生率 / 223
- 如何评估情绪与行为障碍学生 / 224
 - 情绪或行为障碍的鉴别 / 224
 - 决定特殊教育和相关服务的性质和范围 / 225
 - 情绪和行为障碍学生的评估 / 226
- 如何进行有效的教育实践 / 226

- 设置课程目标 / 226
- 实施教学 / 229
- 在实践中观察 / 238
- 如何鼓励参与 / 245
 - 实施融合教育 / 245
 - 培养合作精神 / 249
- 对菲利普斯的未来的展望 / 254
 - 思考题 / 255
- 小结 / 255

第六章 注意缺陷/多动性障碍

- 泰勒(Taylor Wiggand)的故事 / 257
 - 思考题 / 259
- 哪些学生有注意缺陷/多动性障碍 / 259
 - 注意缺陷/多动性障碍的定义 / 263
 - 注意缺陷/多动性障碍的特征 / 265
 - 注意缺陷/多动性障碍的原因 / 277
 - 注意缺陷/多动性障碍的发生率 / 282
- 如何评估注意缺陷/多动性障碍学生 / 285
 - 注意缺陷/多动性障碍的鉴别 / 285
 - 决定特殊教育和相关服务的性质和范围 / 290
- 如何进行有效的教育实践 / 295
 - 设置课程目标 / 295
 - 实施教学 / 298
 - 在实践中观察 / 308
- 如何鼓励参与 / 313
 - 实施融合教育 / 313
 - 培养合作精神 / 315
- 对泰勒未来的展望 / 318
 - 思考题 / 319
- 小结 / 319

第七章 天 才

索尔顿(Breá Thornton)的故事 / 321

思考题 / 323

哪些学生是天才 / 323

天才的定义 / 323

天才的特征 / 334

产生天才的原因 / 341

天才的发生率 / 342

怎样评估天才学生 / 343

天才的鉴别 / 343

决定特殊教育与相关服务的性质和范围 / 349

如何进行有效的教育实践 / 353

设置课程目标 / 353

实施教学 / 355

在实践中观察 / 358

如何鼓励参与 / 363

实施融合教育 / 363

培养合作精神 / 367

对索尔顿未来的展望 / 371

思考题 / 372

小结 / 372

第八章 智力落后

伍德沃德(Tory Woodard)的故事 / 375

思考题 / 377

哪些学生是智力落后学生 / 377

智力落后的定义 / 377

智力落后的特征 / 383

智力落后产生的原因 / 395

智力落后的发生率 / 399

如何评估智力落后学生 / 399

- 智力落后的鉴别 / 399
- 确定特殊教育和相关服务的性质与范围 / 402
- 如何进行有效的教育实践 / 402
 - 确定课程目标 / 402
 - 实施教学 / 406
 - 在实践中观察 / 409
- 如何鼓励参与 / 419
 - 实施融合教育 / 419
 - 培养合作精神 / 421
- 对伍德沃德未来的展望 / 425
 - 思考题 / 425
- 小结 / 426

第九章 重度和多重障碍

- 约书亚·斯普(Joshua Spoor)的故事 / 429
 - 思考题 / 431
- 哪些学生有重度和多重障碍 / 431
 - 重度和多重障碍的定义 / 431
 - 重度和多重障碍的特征 / 432
 - 重度和多重障碍产生的原因 / 438
 - 重度和多重障碍的发生率 / 443
- 如何评估重度和多重障碍学生 / 443
 - 重度和多重障碍的鉴别 / 443
 - 决定特殊教育及相关服务的性质和范围 / 445
- 如何进行有效的教学实践 / 448
 - 设置课程目标 / 448
 - 实施教学 / 451
 - 在实践中观察 / 458
- 如何鼓励参与 / 467
 - 实施融合教育 / 467
 - 培养合作精神 / 470
- 对约书亚未来的展望 / 471

思考题 / 472

小结 / 472

第十章 自闭症

杰里米·琼斯(Jeremy Jones)的故事 / 475

思考题 / 477

哪些学生是自闭症学生 / 477

自闭症的定义 / 477

自闭症的特征 / 479

自闭症产生的原因 / 491

自闭症的发生率 / 493

如何评估自闭症学生 / 494

自闭症的鉴别 / 494

确定特殊教育及相关服务的性质和范围 / 494

如何进行有效的教育实践 / 496

设置课程目标 / 496

实施教学 / 497

在实践中观察 / 503

如何鼓励参与 / 517

实施融合教育 / 517

培养合作精神 / 518

对杰里米未来的展望 / 521

思考题 / 522

小结 / 522

第十一章 其他类型的健康损伤

雅各布(Jacob Empey)的故事 / 525

思考题 / 528

哪些学生有其他类型的健康损伤 / 528

其他类型健康损伤的定义 / 528

其他类型健康损伤的特性 / 529

其他类型健康损伤产生的原因 / 549

- 其他类型健康损伤的发生率 / 551
- 如何评估有其他类型健康损伤的学生 / 551
 - 其他类型健康损伤的鉴别 / 552
 - 决定特殊教育及相关服务的种类和范围 / 552
- 如何进行有效的教育实践 / 554
 - 设置课程目标 / 554
 - 实施教学 / 555
 - 在实践中观察 / 566
- 如何鼓励参与 / 570
 - 实施融合教育 / 570
 - 培养合作精神 / 575
- 对雅各布未来的展望 / 577
 - 思考题 / 578
- 小结 / 578

第十二章 肢体障碍

- 若梅尔·耐奈斯卡(Rommel Nanasca)的故事 / 581
 - 思考题 / 583
- 哪些学生有肢体障碍 / 583
 - 肢体障碍的定义 / 583
 - 肢体障碍的特征 / 584
 - 肢体障碍的发生率 / 593
- 如何评估肢体障碍学生 / 594
 - 肢体障碍的鉴别 / 594
 - 决定特殊教育及其相关服务的性质和范围 / 598
- 如何进行有效的教育实践 / 600
 - 设置课程目标 / 600
 - 实施教学 / 601
 - 在实践中观察 / 611
- 如何鼓励参与 / 618
 - 实施融合教育 / 618
 - 培养合作精神 / 622

对若梅尔未来的展望 / 626

思考题 / 627

小结 / 627

第十三章 外伤性脑损伤

杰瑞斯(Jarnis Garner)的故事 / 630

思考题 / 632

哪些学生有外伤性脑损伤 / 632

外伤性脑损伤的定义 / 632

外伤性脑损伤的特征 / 639

外伤性脑损伤产生的原因 / 650

外伤性脑损伤的发生率 / 652

如何评估外伤性脑损伤学生 / 654

外伤性脑损伤的鉴别 / 654

决定特殊教育及相关服务的性质和范围 / 657

怎样进行有效的教育实践 / 659

设置课程目标 / 659

实施教学 / 660

在实践中观察 / 664

如何鼓励积极参与 / 677

实施融合教育 / 677

培养合作精神 / 679

对杰瑞斯未来的展望 / 684

小结 / 685

第十四章 交流障碍

马丁(Martin Krecker)的故事 / 687

思考题 / 689

哪些学生有交流障碍 / 689

交流障碍的定义 / 689

交流障碍的特征 / 694

交流障碍产生的原因 / 710

- 交流障碍的发生率 / 712
- 如何评估交流障碍的学生 / 713
 - 交流障碍的鉴别 / 713
 - 确定特殊教育及相关服务的性质和范围 / 716
- 如何进行有效的教育实践 / 719
 - 设置课程目标 / 719
 - 实施教学 / 719
 - 在实践中观察 / 723
- 如何鼓励参与 / 729
 - 实施融合教育 / 729
 - 培养合作精神 / 731
- 对马丁未来的展望 / 734
 - 思考题 / 735
- 小结 / 735

第十五章 听觉损伤

- 布朗(Amala Brown)的故事 / 738
 - 思考题 / 741
- 哪些学生是听觉损伤 / 741
 - 听觉损伤的定义 / 741
 - 听觉损伤的特征 / 745
 - 听力损伤产生的原因 / 753
 - 听觉损伤的发生率 / 758
- 如何评估听觉损伤学生 / 759
 - 听觉损伤的鉴别 / 759
 - 确定特殊教育以及相关服务的性质和范围 / 764
- 如何进行有效的教育实践 / 767
 - 设置课程目标 / 768
 - 实施教学 / 771
 - 在实践中观察 / 778
- 怎样鼓励参与 / 782
 - 实施融合教育 / 782

- 培养合作精神 / 787
- 对布朗未来的展望 / 795
 - 思考题 / 795
- 小结 / 796

第十六章 盲和低视力

- 格莱特(Elexis Gillette)的故事 / 799
 - 思考题 / 801
- 哪些学生有视觉损伤 / 801
 - 视觉损伤的定义 / 801
 - 视觉损伤的特征 / 805
 - 视觉损伤产生的原因 / 811
 - 视觉损伤的发生率 / 814
- 怎样评估视觉损伤学生 / 815
 - 视觉损伤的鉴别 / 815
 - 确定特殊教育及相关服务的性质和范围 / 819
- 如何建立有效的教育实践 / 821
 - 设置课程目标 / 821
 - 实施教学 / 821
 - 实践中的观察 / 836
- 如何鼓励参与 / 843
 - 实施融合教育 / 843
 - 培养合作精神 / 849
- 对格莱特未来的展望 / 853
 - 思考题 / 853
- 小结 / 854

- 术语表 / 856
- 参考文献 / 874
- 人名和机构索引 / 979

第十一章

其他类型的健康损伤 368

雅各布(Jacob Empey)的故事

“我想成为一名演员”，一个14岁的得克萨斯(Texas)州的中学生雅各布说：“目前我正在写一个有关一个海边家庭的喜剧剧本。”

雅各布从6岁起就患有癫痫症，他是一个经验丰富的喜剧作家。据他的父亲汤姆(Tom)和母亲格里·埃姆培(Gerri Empey)叙述：他非常善用他喜剧幽默的天分，“让别人对他的残疾状况感到轻松。”他的普通中学七年级的数学老师黛比(Debbie Broughton)也曾说过，他表现出的幽默感是让她最为喜欢的品质之一。“他是一个很风趣的人，总是很乐意说笑话”。

表演同样需要具有在公众场合下演说的才能，雅各布在这方面绝非外行。他不仅在小学和中学时就同他的同学一起分享有关癫痫的知识，而且有一次还通过电视采访谈到他的残疾问题。他的校长苏珊(Susan Swindle)曾说：“雅各布给我印象最深的，是他和其他同学交流沟通有关他的残疾状况的能力。有一次，在班里癫痫突然发作之后，他还能告诉全班和他同龄或比他大点的同学，向他们确切的讲述刚才发生的事情，以及遇到这种情况该如何处理，以及为什么要这样做的原因。”

雅各布所拥有的其他性格特征，不仅对他的演艺生涯，而且对他富有意义的人生也是非常重要的。他母亲格里曾说：“雅各布的情感世界藏而不露，性格坚强不屈。他对事情总是深思熟虑，总是用他自己的方式来处理事情。”他的父亲汤姆补充道：“他有许多来自内部的力量——